

Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Fecha de la primera publicación: 27/07/2026 10:01

Fecha de la última publicación: 23/09/2026 12:45

Expediente: X26017

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Plazo cerrado

Presupuesto del contrato sin IVA: 1.622.097,95

Presupuesto del contrato con IVA: 1.962.738,52

Poder adjudicador: Diputación Foral de Gipuzkoa

Entidad impulsora: P2000000F - Departamento de Gobernanza

Dirección web de Licitación electrónica: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Introducción

Objeto del contrato:	Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.
Expediente:	X26017
Contrato menor:	No
Contrato en la gestión del Covid-19:	No
Acuerdo Marco:	Sí
Sistema dinámico de adquisición :	No
Contratación conjunta :	No

Estado de la tramitación:	Plazo cerrado
Tramitación:	Ordinaria
Procedimiento de adjudicación:	Abierto
Ley Nacional:	Ley 9/2017
Sujeto a regulación armonizada:	Sí
Motivos de exclusión :	Motivos de exclusión: Incumplimiento de las obligaciones establecidas en los motivos de exclusión puramente nacionales Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Los previstos en la Ley 9/2017
Tipo de contrato:	Servicios
Operadores:	Un solo operador
Número máximo previsto de participantes en el acuerdo marco:	1
Recurso (Expediente recurrido):	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	Sí
Dirección web de Licitación electrónica:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No

Organismos

Poder adjudicador:	Diputación Foral de Gipuzkoa
Entidad impulsora:	P2000000F - Departamento de Gobernanza
Organo contratación:	Consejo de Gobierno Foral
Tipo poder:	Autoridad regional o local
Principal actividad:	Servicios públicos generales
Contacto Administrativo:	Nombre y Apellidos: Oihana Mendizabal Dirección: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa) Email: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus Teléfono: 943112117
Contacto Técnico:	Nombre y Apellidos: Mikel Azkarate Dirección: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa) Dirección Web: http://www.gipuzkoa.eus/ Email: mazkarate@gipuzkoa.eus Teléfono: +34 943112005
Quorum mínimo de apertura:	2
Componente de la mesa/ comité:	Nombre: Oihana Mendizabal Etxeberria Función: Secretario/a Nombre: Nekane Bolinaga Alcelay Función: Otro Nombre: Ainara Aguirre Jauregui Función: Otro Nombre: Marta Blanco Suarez Función: Otro Nombre: Alicia Etxeberria Urra Función: Otro Nombre: Joseba Xabier Lerchundi Agote Función: Otro
Órgano de recurso:	Descripción: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa Dirección Postal: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa) Localidad: Donostia-San Sebastián Código Postal: 20004 Email: tafrc@gipuzkoa.eus Dirección Web: http://www.gipuzkoa.eus/es/aldundia/gobernantza-eta-gizartearekiko-komunikazioa/kontratazio-errekurtsoen-auzitegia Principal: Sí

Información precisa sobre el plazo de recurso: Los previstos por la Ley 9/2017

El contrato es adjudicado por una central de compras: Sí

Objeto del contrato

CPV's : CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE : Sí

NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES212
Principal: Sí
Descripción: Gipuzkoa

Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) No

División en lotes: Sí

Se aceptan variantes: No

Se aceptan opciones : No

Precios unitarios : No

Modo de acceso a los pliegos: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Duración del contrato: Años

Plazo: 2

Prórrogas : Sí

Número de prórrogas: 2

Descripción de las prórrogas: Dos posibles prórrogas de un año cada una

La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :	No
Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de selección de solvencia económica y financiera:	Volumen de negocios anual específico
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de selección de solvencia técnica y profesional:	Referencias sobre servicios específicos
Criterios de adjudicación:	Pluralidad de criterios
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Lote A: experiencia profesional Ponderación: 15 Criterio: Lote A: formación universitaria en el área de traducción Ponderación: 5 Criterio: Lote A: formación en materia de igualdad Ponderación: 5 Criterio: Lote C: lenguas de origen y destino Ponderación: 10 Criterio: Lote A: lenguas de traducción Ponderación: 10 Criterio: Lote B: precio Ponderación: 35 Criterio: Lote C: experiencia profesional Ponderación: 20 Criterio: Lote C: formación en materia de igualdad Ponderación: 5 Criterio: Lote C: precio Ponderación: 35 Criterio: Lote B: número de editoras y editores Ponderación: 25 Criterio: Lote B: experiencia profesional Ponderación: 25 Criterio: Lote B: formación universitaria en el área de traducción Ponderación: 5 Criterio: Lote B: formación en materia de igualdad Ponderación: 5 Criterio: Lote B: lenguas Ponderación: 5

Criterio: Lote C: número de intérpretes
Ponderación: 25
Criterio: Lote C: formación universitaria en el área de traducción
Ponderación: 5
Criterio: Lote A: número de traductoras y traductores
Ponderación: 25
Criterio: Lote A: precio
Ponderación: 35
Criterio: Lote A: herramientas de traducción asistida por ordenador
Ponderación: 3
Criterio: Lote A: Libro de estilo o guía de traducción
Ponderación: 2

Número previsto de candidatos::	0
Número mínimo de candidatos::	0
Número máximo de candidatos::	0
Se utilizará subasta electrónica :	No
Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:	Dirección: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Dirección Web: http://www.gipuzkoa.eus/ Teléfono: +34 943112379
Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:	Descripción: Español Descripción: Euskera
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :	No
Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):	2 Meses
Cláusulas especiales:	Tipo: Medioambientales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No

Tipo: Sociales
 Criterios de Adjudicación: Sí
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No
 Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres
 Criterios de Adjudicación: No
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No
 Tipo: Consideraciones de tipo económico
 Criterios de Adjudicación: No
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No
 Tipo: Innovación
 Criterios de Adjudicación: No
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No
 Tipo: Otras
 Criterios de Adjudicación: No
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No
 Tipo: Protección de datos
 Criterios de Adjudicación: No
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No

**Reservado a talleres
 protegidos:** No

**A ejecutar en un
 programa de empleo
 protegido:** No

**Obligación de indicar
 los nombres y las
 cualificaciones
 profesionales del
 personal asignado a la
 ejecución del contrato:** No

**Observaciones del
 fichero:** Estudio económico

**Se trata de contratos
periódicos :** No

**Se utilizará el pedido
electrónico:** No

**Se aceptará la facturación
electrónica:** No

**Se utilizará el pago
electrónico:** No

Datos económicos

Valor estimado: 4.217.454,66

**Presupuesto del contrato
sin IVA:** 1.622.097,95

**Presupuesto del contrato
con IVA:** 1.962.738,52

**Financiado con fondos de
la UE :** No

Garantía provisional: No

Garantía definitiva: Sí

**Importe de la garantía
definitiva:** 5% del presupuesto base de licitación (IVA excluido)

Ficheros

Ficheros: Nombre del
fichero: JAKINARAZPENA_X26017_Itzulpenak_signed.pdf
Tipo de fichero: Aprobación del expediente
Nombre del fichero: espd-request.xml
Tipo de fichero: DEUC
Nombre del fichero: X26017M.pdf
Tipo de fichero: Memoria justificativa
Nombre del fichero: X26017_EstudioEconomico.xlsx
Tipo de fichero: Otros
Observaciones del fichero: Estudio económico
Nombre del fichero: X26017_OfertaDetallada.xlsx
Tipo de fichero: Otros
Observaciones del fichero: Oferta detallada

Nombre del fichero: X26017_FitxA_berria.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Observaciones del fichero: Ficha A
 Nombre del fichero: X26017_FitxB_berria.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Observaciones del fichero: Ficha B
 Nombre del fichero: X26017_FitxC_berria.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Observaciones del fichero: Ficha C
 Nombre del fichero: X26017t_.pdf
 Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
 Nombre del fichero: X26017_es.docx
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Observaciones del fichero: Castellano
 Nombre del fichero: X26017_eu.docx
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Observaciones del fichero: Euskera

Lotes

**Pueden presentarse
ofertas para:**

Todos los lotes

**Nº máximo de lotes que
pueden adjudicarse a un
único licitador:**

3

Lotes:

Identificador: Lote A: Traducción
de textos escritos

Objeto del contrato: Acuerdo
marco para servicios de
traducción, posesición e
interpretación a través de la
Central de Contratación Foral de
Gipuzkoa.

Valor estimado: 2.990.354,76

Presupuesto del contrato sin

IVA: 1.150.136,45

Presupuesto del contrato con

IVA: 1.391.665,1

Financiado con fondos de la UE: No

CPV's

CPV: 79530000-8 - Servicios de
traducción

Principal:

Sí

Lugar de ejecución principal en la
UE:

NUTS del lugar ejecución principal

Código NUTS: ES212

Principal:

Sí

Descripción: Gipuzkoa

Se aceptan variantes:

No

Número máximo de variantes: 0
 Prórrogas: Sí
 Descripción de las prórrogas: Dos posibles prórrogas de un año cada una
 Duración del lote: Años
 Plazo: 2
 Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios
 Número previsto de candidatos:: 0
 Número mínimo de candidatos:: 0
 Número máximo de candidatos:: 0
 Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)

Criterio: Lote A: experiencia profesional
 Ponderación: 15
 Criterio: Lote A: formación en materia de igualdad
 Ponderación: 5
 Criterio: Lote A: formación universitaria en el área de traducción
 Ponderación: 5
 Criterio: Lote A: herramientas de traducción asistida por ordenador
 Ponderación: 3
 Criterio: Lote A: lenguas de traducción
 Ponderación: 10
 Criterio: Lote A: Libro de estilo o guía de traducción
 Ponderación: 2
 Criterio: Lote A: número de traductoras y traductores
 Ponderación: 25
 Criterio: Lote A: precio
 Ponderación: 35

Identificador: Lote B: Posedición de textos de traducción neuronal
 Objeto del contrato: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.
 Valor estimado: 353.030,34
 Presupuesto del contrato sin IVA: 135.780,9
 Presupuesto del contrato con IVA: 164.294,89
 Financiado con fondos de la UE: No

	CPV's	
	CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción	
	Principal:	Sí
Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí	
	NUTS del lugar ejecución principal	
	Código NUTS: ES212	
	Principal:	Sí
	Descripción: Gipuzkoa	
Se aceptan variantes:	No	
Número máximo de variantes: 0		
Prórrogas:	Sí	
Descripción de las prórrogas: Dos posibles prórrogas de un año cada una		
Duración del lote: Años		
Plazo: 2		
Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios		
Número previsto de candidatos:: 0		
Número mínimo de candidatos:: 0		
Número máximo de candidatos:: 0		
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico:	No	
	Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)	
	Criterio: Lote B: experiencia profesional	
	Ponderación: 25	
	Criterio: Lote B: formación en materia de igualdad	
	Ponderación: 5	
	Criterio: Lote B: formación universitaria en el área de traducción	
	Ponderación: 5	
	Criterio: Lote B: lenguas	
	Ponderación: 5	
	Criterio: Lote B: número de editoras y editores	
	Ponderación: 25	
	Criterio: Lote B: precio	
	Ponderación: 35	
Identificador: Lote C: Interpretación simultánea o consecutiva de intervenciones orales		
Objeto del contrato: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.		

Valor estimado: 874.069,56
 Presupuesto del contrato sin IVA: 336.180,6
 Presupuesto del contrato con IVA: 406.778,53
 Financiado con fondos de la UE: No

CPV's
 CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
 Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal
 Código NUTS: ES212
 Principal: Sí
 Descripción: Gipuzkoa

Se aceptan variantes: No
 Número máximo de variantes: 0
 Prórrogas: Sí
 Descripción de las prórrogas: Dos posibles prórrogas de un año cada una
 Duración del lote: Años
 Plazo: 2
 Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios
 Número previsto de candidatos:: 0
 Número mínimo de candidatos:: 0
 Número máximo de candidatos:: 0
 Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)
 Criterio: Lote C: experiencia profesional
 Ponderación: 20
 Criterio: Lote C: formación en materia de igualdad
 Ponderación: 5
 Criterio: Lote C: formación universitaria en el área de traducción
 Ponderación: 5
 Criterio: Lote C: lenguas de origen y destino
 Ponderación: 10
 Criterio: Lote C: número de intérpretes
 Ponderación: 25
 Criterio: Lote C: precio
 Ponderación: 35

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación:	21/09/2026 16:00
Apertura de plicas Capacidad y solvencia:	Descripción: Apertura archivo electrónico nº 1 Fecha de apertura: 22/09/2026 10:00 Pública: No Lugar: Teams
Apertura de plicas Fórmulas:	Descripción: Apertura archivo electrónico nº 3 Fecha de apertura: 12/10/2026 10:00 Pública: Sí Lugar: Teams Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Miembros de la Mesa y empresas licitadoras
Apertura de plicas Juicios de valor:	Descripción: Apertura archivo electrónico nº 2 Fecha de apertura: 22/09/2026 10:10 Pública: No Lugar: Teams Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Miembros de la Mesa
Acuerdos de la mesa/ comité:	Descripción: Acta de la Mesa. Apertura del archivo electrónico nº 1 Fichero: X26017.1.pdf Descripción: Acta de la Mesa. Apertura del archivo electrónico nº 2 Fichero: X26017.2.pdf
Otros:	Concepto: Nota aclaratoria_1

Gestión de ofertas

Resolución

Contrato

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante:	Sí
Publicar automáticamente en el DOUE:	No

Número de anuncio en el DOUE anterior: 5001c34b-715c-4d48-994b-928ebae66688-01

Recurso